

RO

RO

RO



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 26.5.2010
COM(2010) 287 final

**COMUNICARE A COMISIEI CĂTRE CONSILIU ȘI CĂTRE PARLAMENTUL
EUROPEAN**

**ÎNFIINȚAREA UNEI DELEGAȚII UE PE LÂNGĂ ORGANIZAȚIA NAȚIUNILOR
UNITE DE LA GENEVA**

COMUNICARE A COMISIEI CĂTRE CONSILIU ȘI CĂTRE PARLAMENTUL EUROPEAN

ÎNFIINȚAREA UNEI DELEGAȚII UE PE LÂNGĂ ORGANIZAȚIA NAȚIUNILOR UNITE DE LA GENEVA

1. INTRODUCERE

Începând din 1 decembrie 2009, data intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona, delegațiile Comisiei au devenit delegații UE. Acestea vor face parte din Serviciul european pentru acțiune externă (SEAE), care se află sub autoritatea dnei Catherine Ashton, Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și vicepreședinte al Comisiei.

În octombrie 2009, Consiliul European a adoptat un raport al președinției referitor la SEAE (documentul nr. 14930/09), în care se sublinia, printre altele, necesitatea adaptării urgente a delegațiilor UE în care nevoia de coordonare și eficiență a acțiunii externe prezintă o importanță vitală, atât din motive politice, cât și operaționale. Acest lucru se aplică în special celor cinci delegații UE organizațiile internaționale, printre care se numără și delegația de la Geneva.

Chestiunea delegațiilor UE a fost abordată și de ÎR în propunerea sa de decizie a Consiliului din 25 martie 2010 privind organizarea și funcționarea SEAE (documentul nr. 8029/10). La 26 aprilie, Consiliul (Afaceri Generale) a stabilit orientările politice privind elementele esențiale ale viitoarei decizii. Negocierile vor continua, inclusiv în contextul propunerilor Comisiei privind Statutul funcționarilor și Regulamentul financiar.

În acest context, ar trebui menționat faptul că, în vederea înființării SEAE – al cărui personal va proveni de la Comisie, de la Secretariatul General al Consiliului și de la serviciile diplomatice ale statelor membre - Comisia a lansat procedura 2010 de selecție a șefilor de delegație, care este deschisă candidaților aparținând uneia dintre aceste trei categorii.

După ce Consiliul va lua o decizie în ceea ce privește SEAE, se prevede fuzionarea Biroului de legătură din Geneva al Secretariatului General al Consiliului cu delegația UE.

În acest context, prezenta comunicare abordează chestiunea separării delegației ONU de la Geneva pentru a permite Uniunii să își asume noile responsabilități în cadrul ONU. Separarea va fi operată în limitele resurselor existente în condițiile actuale, fără a aduce atingere consolidării viitoare, odată cu crearea SEAE, pentru a permite delegației pe lângă ONU să își asume responsabilitățile sporite.

2. MOTIVAȚIA CREĂRII UNEI A DOUA DELEGAȚII UE LA GENEVA

1. Varietatea sarcinilor

Actualul mandat al delegației acoperă, pe de o parte, activitățile diplomatice care privesc Organizația Mondială a Comerțului, și, pe de altă parte, activitățile diplomatice care privesc cele 18 organizații și organisme ONU și alte agenții specializate¹ cu sediul la Geneva. Delegația are două secțiuni de politică, una pentru OMC și chestiunile economice și comerciale legate de aceasta, iar cealaltă pentru ONU, precum și o secțiune comună care se ocupă de chestiunile administrative.

Delegația are importante responsabilități în ceea ce privește negocierile cu OMC, având în vedere competența exclusivă a Uniunii în domeniul comerțului extern, statutul său de membru al OMC, rolul Comisiei de unic negociator pentru UE și, nu în ultimul rând, importanța UE în calitatea sa de cel mai mare bloc comercial din lume. În consecință, asigurarea, în continuare, a unui nivel adecvat al reprezentării noastre constituie, în mod incontestabil, o prioritate fundamentală pentru UE.

Rolul UE în cadrul ONU și contribuția UE la politicile și programele ONU sunt, de asemenea, considerabile, iar contribuția delegației la activitățile desfășurate de multe dintre organismele ONU este din ce în ce mai importantă. Principalul obiectiv al delegației în această privință este contribuția la consolidarea cooperării între UE și sistemul ONU, asigurându-se că politicile și competențele UE se regăsesc în cadrul ONU și îmbunătățind coerența la nivel internațional. Delegația trebuie să participe din ce în ce mai mult la toate activitățile ONU la Geneva, trebuie să furnizeze asistență și să prezinte rapid rapoarte complete la Bruxelles, în special în domenii precum drepturile omului, ajutorul umanitar, azilul și migrația, sănătatea, munca, drepturile de proprietate intelectuală, dezarmarea, și trebuie să acopere numărul tot mai mare de sesiuni ordinare și extraordinare.

Cooperarea cu statele membre ale UE la Geneva reprezintă un aspect esențial al activității pe care o desfășoară delegația, căruia îi sunt consacrate eforturi considerabile. În plus, delegația are misiunea de a promova vizibilitatea și înțelegerea rolului și a politicilor UE prin contactele pe care le stabilește, prin activități de informare și prin relațiile cu alte misiuni diplomatice și cu alte organizații internaționale, organisme și agenții cu sediul la Geneva.

În plus, la Geneva sosesc delegații foarte numeroase de la Bruxelles, la multe dintre acestea participând și comisari. Prin urmare, șeful de delegație sau adjunctul acestuia trebuie să organizeze, să acorde sprijin și să însoțească, dacă este necesar, personalul Comisiei aflat în delegație sau, la cerere, personalul altor instituții UE.

Una dintre principalele provocări cu care s-a confruntat întotdeauna delegația a fost, pentru șeful de delegație sau adjunctul său, găsirea unui echilibru just între activitățile din cadrul OMC și cele din cadrul ONU, având în vedere faptul că OMC reprezintă pentru fiecare dintre aceștia o activitate cu normă aproape întreagă, iar activitatea legată de ONU este din ce în ce mai aproape de nivelul unei norme întregi. Încă din 1994, serviciul de inspecție ale Comisiei a recomandat crearea a două posturi distincte de adjuncți ai șefului de delegație, unul responsabil pentru OMC, iar celălalt pentru ONU. Cea mai recentă inspecție, care a avut loc în 2008, a subliniat volumul tot mai mare al activității în cadrul ONU și, în acest context, necesitatea de a avea un ambasador distinct la ONU. De exemplu, în prezent, numărul reuniunilor de coordonare pe probleme legate de ONU și al celor pe probleme legate de OMC este același. Această inspecție a subliniat și nemulțumirea statelor membre referitoare la slaba reprezentare și prezență a UE în cadrul ONU.

¹ HRC, UNCTAD, ICNUR, ITC, ECE, OIM, OMS, WIPO, ITU, WSIS, UPU, OMM, IOM, CoD, BTWC, CCW, APMBT, Prima comisie a Adunării Generale a ONU.

2. Noi provocări

Odată cu intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, delegația de la Geneva va trebui să îndeplinească sarcinile unei președinții locale în ceea ce privește coordonarea locală și reprezentarea Uniunii. Acest lucru nu se întâmplă încă din cauză că delegația nu dispune de personal suficient. Între timp, delegația, Ambasada Spaniei și ambasadele altor state membre au convenit asupra unor metode pragmatice de lucru. Același lucru este valabil și pentru celelalte delegații UE pe lângă organizațiile internaționale.

În viitor, volumul de muncă al șefului de delegație va fi mult mai important, având în vedere rolul acestuia de coordonare a poziției UE în diferitele foruri din cadrul ONU. Și, nu în ultimul rând, șeful de delegație va trebui să fie prezent fizic la diferitele reuniuni de coordonare la nivel de șefi de delegație. În același timp, secțiunea „ONU” a delegației va trebui să își asume noul rol de înlocuire a președinției prin rotație în ceea ce privește reprezentarea UE în cadrul ONU, asigurând coordonarea internă și evoluând de la rolul său de analiză și raportare la un rol mai proactiv care să presupună și implicarea în acțiuni politice. Această evoluție este legată mai mult de activitățile din cadrul ONU și din cadrul celorlalte agenții decât de activitățile din cadrul OMC, unde delegația joacă de mult timp un rol mai important, așa cum s-a arătat mai sus.

Procesul care se desfășoară în cadrul OMC este axat, în mare parte, pe ambascadori, la negocieri participând uneori numai câțiva șefi de misiune din Geneva, printre care șeful delegației de la Geneva, dar nu și statele membre. La reuniunile OMC cu caracter mai puțin restrâns, șeful delegației UE și adjunctul acestuia vorbesc în numele UE. Având în vedere competența exclusivă a Uniunii, este important ca ambascadorul UE la OMC să rămână la cel mai înalt nivel, echivalent cu nivelul omologilor săi, întrucât trebuie să mențină calitatea și eficacitatea contactelor cu țările terțe acreditate la OMC și cu directorul general al OMC și să asigure coordonarea eficientă cu statele membre ale UE în fiecare zi.

Ambascadorul UE la OMC trebuie să asigure în continuare participarea delegației, atunci când are un astfel de mandat, la toate negocierile și reuniunile OMC și să reprezinte UE la ceremoniile oficiale și la întâlnirile diplomatice legate de această funcție organizate la Geneva. Aceasta include prezența acestuia/acesteia la întâlnirile înalților funcționari, implicare activă în soluționarea diferendelor și chiar asumarea rolului de negociator în numeroasele cazuri în care nu este posibilă o reprezentare de la Bruxelles la un nivel corespunzător.

Trebuie precizat faptul că, din cauza activității substanțiale atât în cadrul OMC, cât și al ONU, și alți actori mondiali, de exemplu SUA, China, Canada, India, Australia și Brazilia, tind să adopte o formulă cu doi ambascadori și, de cele mai multe ori, cu două misiuni separate, una pentru OMC și alta pentru chestiunile legate de ONU.

În concluzie, este clar faptul că șeful delegației nu poate să își asume singur toate responsabilitățile noi care îi revin în contextul extinderii activității ONU și al dispozițiilor Tratatului de la Lisabona, iar în viitor această situație va fi din ce în ce mai evidentă. Din cauza faptului că sarcinile sunt foarte diferite – OMC, pe de o parte, și ONU pe de altă parte – delegația UE de la Geneva ar trebui să fie separată în două delegații, cu doi ambascadori, unul pentru ONU și altul pentru OMC. Această separare a celor două delegații ar trebui să aibă loc în condițiile și cu capacitățile existente. Cele două delegații trebuie să își desfășoare activitatea în același sediu și să aibă o secțiune administrativă comună, pentru a utiliza sinergiile într-un mod cât mai eficient. Organizarea internă finală a acestor două misiuni ar

urma să fie clarificată după fuzionarea Biroului de legătură al Secretariatului General al Consiliului cu delegația UE.

3. RESURSE UMANE ȘI BUGETARE

Se propune menținerea numărului de posturi. Al doilea post de șef de delegație va fi creat folosind postul existent de șef de delegație adjunct, a cărui publicare, în rotația 2010, va fi anulată. Acest post va fi actualizat și republicat la un nivel mai înalt.

Se intenționează ca, atunci când resursele bugetare vor permite acest lucru, să se creeze funcția de șef de delegație adjunct în ambele delegații. Acest lucru poate fi posibil în cadrul creării SEAE și al fuzionării delegației UE cu Biroul de legătură al Consiliului. Între timp, efectivele delegației UE vor rămâne constante.

Acest lucru și faptul că secția administrativă existentă va fi comună celor două delegații vor limita la minimum costurile suplimentare aferente creării postului de șef de delegație, aceste costuri urmând a fi acoperite din resursele existente.

RO

RO

RO

FIȘĂ FINANCIARĂ SIMPLIFICATĂ

1 Titlul proiectului de decizie:

**Comunicare a Comisiei către Consiliu și către Parlamentul European:
ÎNFIINȚAREA UNEI DELEGAȚII UE PE LÂNGĂ ORGANIZAȚIA
NAȚIUNILOR UNITE DE LA GENEVA**

2 Domeniul (domeniile) de politică și activitatea (activitățile) ABB în cauză:

Domeniile de politică: relații externe, comerț, dezvoltare și extindere

Activitate: Serviciul extern – cheltuieli administrative ale delegațiilor

3 Temeiul juridic:

☒ Autonomie administrativă ☐ Altele (*a se specifica*) : _____

4 Descriere și motivație:

Se propune separarea actualei delegații în două entități separate, una urmând să se ocupe de chestiunile legate de OMC, iar cealaltă de chestiunile legate de ONU. Acest lucru este necesar având în vedere creșterea volumului de muncă al delegației după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, în special din cauza necesității reprezentării Uniunii Europene atât la nivelul OMC, cât și la nivelul ONU. Nu mai este posibil ca această sarcină să fie îndeplinită de un singur șef de delegație.

În consecință, actualul post de șef de delegație adjunct va fi transformat din AD13 în AD 14/15.

În afara acestei schimbări, nu va fi necesară alocarea de resurse suplimentare, întrucât cele două delegații vor avea același sediu, iar secțiunea administrativă va fi comună. Postul de secretar al noului șef de delegație va fi ocupat prin redistribuirea resurselor existente.

5 Durata și implicațiile financiare estimate:

5.1 Perioada de aplicare:

☐ **Decizie cu durată determinată**

☐ Decizie în vigoare din [YYYY] până în [YYYY]

☐ Implicații financiare din [YYYY] până în [YYYY]

☒ **Decizie cu durată nedeterminată, în vigoare din 2010**

5.2 Impactul bugetar estimat:

Proiectul de decizie presupune:

- ☐ economii
- ☒ costuri suplimentare [dacă este cazul, specificați rubrica respectivă (rubricile respective) din cadrul financiar multianual]:

Costurile suplimentare, care sunt neglijabile, vor fi finanțate din resursele existente ale serviciului extern din cadrul rubricii 5.

5.3 Contribuții ale părților terțe la finanțarea proiectului de decizie: NU EXISTĂ

5.4 Explicarea cifrelor:

Costurile suplimentare, pe baza bugetului 2010, se referă la:

- costurile marginale aferente diferenței de salariu între gradul AD 13 și gradul AD15 – estimate la 5 000 EUR pe lună;
- costurile marginale aferente unei reședințe oficiale, comparativ cu cele aferente unei locuințe obișnuite: 29 200 EUR pe an;
- costuri suplimentare de reprezentare: 20 000 EUR pe an;
- achiziționarea unui autovehicul oficial: 30 000 EUR în 2010 și costuri de întreținere de 2 400 EUR pe an;
- costurile se calculează pentru 6 luni în 2010 și 12 luni în 2011 și în anii următori. Mașina va fi înlocuită în al 4-lea an;
- achiziționarea de mobilă pentru reședință în 2010: 43 000 EUR.

6 Compatibilitatea cu actualul cadru financiar multianual:

- ☒ Propunerea este compatibilă cu programarea financiară existentă.
- ☐ Propunerea necesită o reprogramare a rubricii corespunzătoare din cadrul financiar multianual.
- ☐ Propunerea necesită utilizarea instrumentului de flexibilitate sau revizuirea cadrului financiar multianual².

7 Impactul economiilor sau al costurilor suplimentare asupra alocării resurselor:

- ☐ Resurse care urmează să fie obținute prin redistribuire internă între departamente
- ☒ Resurse alocate deja departamentului (departamentelor) în cauză

² A se vedea punctele 19 și 24 din Acordul interinstituțional.

- ☐ Resurse care urmează să fie solicitate în cadrul următoarei proceduri SPA/PPB

Necesarul de resurse umane și administrative va fi acoperit din suma care poate fi alocată direcției generale responsabile de gestionare în cadrul procedurii anuale de alocare, ținând cont de constrângerile bugetare existente.

ANEXĂ

**IMPLICAȚIILE FINANCIARE ESTIMATE (economii sau costuri suplimentare) PENTRU
CREDITELE CU CARACTER ADMINISTRATIV SAU PENTRU RESURSELE UMANE**
ENI=Echivalent normă întreagă XX este domeniul de politică în cauză
milioane EUR (cu 3 zecimale)

<i>ENI în nr. de persoane/an</i>	Anul n		Anul n+1		Anul n+2		Anul n+3		Anul n+4		Anul n+5		Anul n+6 și anii următori		TOTAL /Cost anual	
Rubrica 5	E NI	credite	E NI	credite	E NI	credite	E NI	credite	E NI	credite	E NI	credite	E NI	credite	E NI	credite
Posturi din schema de personal (funcționari sau agenți temporari)																
XX 01 01 01 (La sediu și la birourile Reprezentanței Comisiei)																
XX 01 01 02 (Delegații)	0	0,30	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,390
Personal extern																
XX 01 02 01 (Total buget)																

XX 01 02 02 (Delegații)																
Alte linii bugetare (a se specifica)																
Subtotal - Rubrica 5	0	0,30	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,60	0	0,390
În afara rubricii 5																
Posturi din schema de personal (funcționari sau agenți temporari)																
XX 01 05 01 (Cercetare indirectă)																
10 01 05 01 (Cercetare directă)																
Personal extern																
XX 01 04 yy																
- Sediul																
- Delegații																
XX 01 05 02 (Cercetare indirectă)																
10 01 05 02 (Cercetare directă)																

Alte linii bugetare (a se specifica)															
Subtotal – În afara rubricii 5															
TOTAL	0	0,036	0	0,072	0	0,072	0	0,072	0	0,072	0	0,072	0	0,072	0,468

Alte credite administrative *XX este domeniul de politică în cauză* milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul n	Anul n+1	Anul n+2	Anul n+3	Anul n+4	Anul n+5	Anul n+6 și anii următori	TOTAL
Rubrica 5								
<u>Sediu</u>								
XX 01 02 11 01 – Delegații și cheltuieli de protocol								
XX 01 02 11 02 - Reuniuni și conferințe								
XX 01 02 11 03 - Comitete								
XX 01 02 11 04 - Studii și consultări								
XX 01 02 11 05 - Sisteme de informații								
XX 01 02 11 06 – Cursuri de perfecționare								

XX 01 03 01 03 – Echipament și mobilier								
XX 01 03 01 04 - Servicii și alte cheltuieli operaționale								
Alte linii bugetare (a se specifica, dacă este cazul)								
<u>Delegații:</u>								
XX 01 02 12 01 – Delegații, conferințe și cheltuieli de protocol	0,010	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,130
XX 01 02 12 02 – Cursuri de perfecționare pentru funcționari								
XX 01 03 02 01 - Cheltuieli de achiziție și de închiriere și cheltuieli conexe	0,015	0,029	0,029	0,029	0,029	0,029	0,029	0,189
XX 01 03 02 02 - Echipamente, mobilier, materiale și prestări de servicii	0,074	0,002	0,002	0,002	0,032	0,002	0,002	0,116
Subtotal - Rubrica 5	0,099	0,051	0,051	0,051	0,081	0,051	0,051	0,435
În afara rubricii 5								
XX 01 04 yy – Cheltuieli cu asistența tehnică și administrativă (cu excepția personalului extern) din creditele operaționale (fostele linii „BA”)								
- Sediul								
- Delegații								
XX 01 05 03 – Alte cheltuieli de gestionare – cercetare indirectă								

10 01 05 03 – Alte cheltuieli de gestionare – cercetare directă								
Alte linii bugetare (<i>a se specifica, dacă este cazul</i>)								
Subtotal – În afara rubricii 5								
TOTAL GENERAL	0,099	0,051	0,051	0,051	0,081	0,051	0,051	0,435